



ENERG

енергия · ενέργεια

Y IJA
IE IA

LG Electronics

WH15ESF0.HA



A⁺



45 dB



49 dB

941

812

692

kWh/annum

0

0

0

GJ/annum



2017

812/2013

可移除合成纸 MEZ00805302



1 Product Fiche					
2 Supplier's name : LG Electronics					
3 Model Name : WH15ESF0.HA					
4 Heating energy efficiency class :				A+	
5 Load profile :				L	
6 Heating energy efficiency :		%	18Average	18Colder	18Warmer
			120	108	148
7 Annual energy consumption :		kWh	18Average	18Colder	18Warmer
			812	941	692
8 Daily energy consumption :		kWh	18Average	18Colder	18Warmer
			3.853	4.329	3.185
9 Thermostat temperature setting			°C	52	
10 Sound power level (LWA) :		19Indoor	dB	45	
		19Outdoor	dB	49	
11 PRECAUTION					
12 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.					
13 • Contact the installer for installation of this unit.					
14 • Heat pump water heater is not intended for use by young children or invalids without supervision.					
15 • Young children should be supervised to ensure that they do not play with Heat pump water heater.					
16 • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.					
17 • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.					
18 Colder/Average/Warmer					

 MBM00199002(REV00)

ENI Contacta the authorized service technician for repair or maintenance of the unit. (BG) Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. (CS) Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt en autoriseret servicetekniker. (DE) reparieren oder vedligeholde/unterhalten ab denne enhed. (DE) Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Technician ausgeführt werden. (ET) See sadame remondimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehnikale. (EL) Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επισκευή ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis na teicneoirí seirbhíse idiarthaire chun an t-ádhaid a aithneáil nó a thabhairtáil. (HR) Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. (IT) Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apūkošanas darbi jāpavērš servisā tehnikā. (LT) Šio įrenginio techninės priežiūros susisiekti su įgaliotu techniniu specialistu. (HU) A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szervíz szakemberhez. (MT) Kuntattja l-għaliq ta s-servizz awtorizzat għall-ħażenja ta' din l-unità. (NL) Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van uw set. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy przezwycząć pracownikowi serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. (PT) Contacte o técnico de assistência autorizada para reparações e manutenção da sua unidade. (RO) Contactați echipajul de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného strediska. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. (FI) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjauksiksi tai huoltamiseksi. (SV) Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll av denna enhet. (SR) Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. (MK) Kontaktirajte go ovlašćenosti servisnog tehničara za popravku ili održavanje na ova jedinica. (NO) Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. (SQ) Kontaktinoni teknikin e autorizuar të shërbimit për riparim ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. (IS) Leiðit til viðbútnarinnar skýlingunni eða aðla gagna víðbætur eða viðhalds þessa tækis. (BS) Kontaktirajte ovlašćenog servisera za popravke ili održavanje ove jedinice.

EN) - Contact the installer for installation of this unit. (BG) - Обърнете се към монтажния техник за монтажа на този уред. (ES) - Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. (CS) - Pořtebujetelství provedst montáž jednotky, kontaktujte elektromontérské. (DA) - Kontakt installøren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) - Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. (ET) - Seadme paigaldamiseks võtke ühendust eksklusiivse paigaldajaga. (EL) - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της συσκευής. (FR) - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. (GA) - Déan teagmháil leis an t a sheitheadáir fearas chun an t-aonad seo a shuiteáil. (HR) - Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. (IT) - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. (LV) - Par šīs iekārtas remontoj vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniku. (LT) - Del šio įrenginio montavimo susisieki su montuotoju. (HU) - A készülék felszereléséről forduljon a felszerelésért végző szolgáltatóhoz. (MT) - Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. (PL) - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. (PT) - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) - Contactați instalatorul pentru instalarea acestui aparat. (SK) - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. (SL) - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja. (FI) - Otta yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentämiseksi. (SV) - Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) - Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. (MK) - Kontaktirajte inženjera go montorut za montiranje na ova dva jedinica. (NO) - Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. (SQ) - Per montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. (IS) - Leiðit til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. (BS) - Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

EN) - Heat pump water heater is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) - Водонагревателът с термомонопомп не е предназначен за използване от малки деца или инвалиди без надзор. (ES) - El calentador de agua con bomba de calor no está diseñado para ser manipulado por niños pequeños o personas con discapacidad sin supervisión. (CS) - Ohřevná voda s tepelným čerpadlem není určen k manipulaci malými dětmi nebo invalidy bez dozoru. (DA) - Vandvarmeren varmepumpe er ikke beregnet til brug af små børn eller folk med særlige handicap uden tilsyn. (DE) - Heizpumpenwasserheizer dürfen von Kindern oder von Menschen mit Behinderung nicht ohne Aufsicht verwendet werden. (ET) - Soojuspumba boiler ei ole mõeldud järelevalveta kasutamiseks väikeste või invaliidide poolt. (EL) - Ο θερμωτήρας αντλίας θερμότητας δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς επίβλεψη. (FR) - Le chauffe-eau à pompe à chaleur ne peut pas être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes non valides. (GA) - Nílteir theor éir an teaschaidéil ceaptha lena úsáid ag páistí óda nó ag cáisín gan maoirseacht a bheith á déanamh orthu. (HR) - Grijač vode s grijnom pumpom nije namijenjen da ga koriste djeca ili invalidi bez nadzora. (IT) - Lo scaldacqua a pompa di calore non è progettato per l'utilizzo da parte di bambini o persone disabili senza supervisione. (LV) - Mazi bērni vai invalidi bez uzraudības nedrīkst izmantot siltumskurvi ūdens sildītajā. (LT) - Vandens šildytuvus su šilumos siurbliu nesiekiant be priežiūros naudoti mažiems vaikams arba žmoniui su negalia. (HU) - A hőszivattyús vízmelegítő rendeltetését szerint gyermekek és fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják. (MT) - Il-filtr ta-il-ma b'pompa ta-sana mhuxw malgħieb b'xint xjura minn tliet xgħar jew persuni b'disabilità mingħajr superviżjoni. (NL) - Warmtepompboiler is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PT) - Podgrzevac vode s pomać ciepla nie jest przeznaczony do użytku przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (RO) - O aquecedor de apă cu pompă de căldură nu este destinat utilizării de către copii mici sau invalizi fără supraveghere. (SK) - Ohřevná voda s tepelným čerpadlom nie je určená na používanie malými deťmi alebo hendikepovanými osobami bez dozoru. (SL) - Grelnik vode s toplotno črpalko naj ne uporablajo otroci ali invalidi brez nadzora. (FI) - Lämpöpumppuvedinlämmintä ei ole tarkoitettu piensten lasten tai invalidien käyttöön ilman valvontaa. (SV) - Värmepumpars varmvattenberedare är inte avsedd att användas av små barn eller invalider utan övervakning. (SR) - Toplotna pumpa vazduh-vode nije predviđena da se koristi od strane dece i osoba sa invaliditetom bez nadzora. (MK) - Bojlerot so toplinska pumpa ne e namenat za upotreba od strana na mali deca ili invalidi bez nadzor. (NO) - Tappervarmepumpen er ikke egnet for bruk av unge barn eller personer med funksjonsnedsettelse uten oppsyn. (SQ) - Ngrohësi i ujit me pompë nxehtuese nuk është parashikuar të përdoret nga fëmijë të vegjël ose nga invalidë pa mbikëqerje. (IS) - Hitadalei fyrir hitunshitara er ekki ætluð ungum börnum eða öryrkjum án eftirlits. (BS) - Grejač vode toplotne pumpe nije namenjen za upotrebu od strane male dece ili osoba sa invaliditetom koj su bez nadzora.

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS) **LG Electronics**

(EN) Product Fiche (BG) Фича в технически данни на издарието (ES) Ficha de producto (CS) Informační list výrobku (DA) Produktkort (DE) Gerätedaten (ET) Toode Fiche (EL) Δεσίο προϊόντος (FR) Fiche produit (GA) Comhad an tSáiríne (HU) Származási leírás (IT) Scheda Prodotto (LV) Produkta datu lapa (LT) Produkto vardinį parametrij lentelė (HU) Termék adatlap (MT) Prodott Fich (NL) Productfiche (PL) Etykieta produktu (PT) Ficha do Produto (RO) Fișa produsului (SK) Produktové fiše (SL) Izdelek Fiche (FI) Tuotteen tiedote (SV) Produktblad (SR) Oznaka proizvoda (MK) Информациони лист (NO) Produkt-fiche (SQ) Etiketa e produktit (IS) Upplýsingar baks (BS) List proizvoda

(EN) Supplier's name (BG) Овомя на търговчеца (ES) Nombre del proveedor (CS) Název dodavatele (DA) Navn på leverandør (DE) Händlername (ET) Tootja nimi (EL) Όνομα προμηθευτή (FR) Nom du fournisseur (GA) Ainm an Soláthraí (HR) Naziv dobavljača (IT) Nome fornitore (LV) Piegādātāja Nosaukums (LT) Artojo pavadinimas (HU) A forgalmazó neve (MT) Ism tal-fornitur (NL) Naam van de leverancier (PL) Nazwa dostawcy (PT) Nome do Fornecedor (RO) Numele furnizorului (SK) Meno dodávateľa (SL) Ime dobavitelja (JL) Jaalenmyyjän nimi (SV) Leverantörsnamn (SR) Naziv proizvođača (MK) Име на продавачот (NO) Leverandørens navn (SQ) Emri i fruesit (IS) Heiti birgja (BS) Ime dobavljača

(EN) Naziv modela (BG) Имен на модела (ES) Nombre del modelo (CS) Název modelu (DA) Navn på model (DE) Modellname (ET) Mudeli nimetus (EL) Όνομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (GA) Ainm an Leagain (HR) Naziv modela (IT) Modello (LV) Modela nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modellnév (MT) Isen tal-model (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Názov modelu (SL) Naziv modela (FI) Mallin nimi (SV) Modellnamn (SR) Naziv modela (MK) Имен на модел (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti tækis (BS) Naziv modela

(EN) Heating energy efficiency class (B2) **Klasa na energijnia efektivnost pri otopenju** (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción (EN) Tida energiefektivet $\dot{Q}_{\text{eff}}$ (W) **Dal** Energieeffizienzklasse für opwärmung (DE) Heizenergie-Effizienzklasse (ET) Kütte energiefaktusklasse (EL) Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης (FR) Classe énergétique du chauffage (GA) Aicme éifeachtúlachta fuinnimh teasa (HR) Klasa učinkovitosti grijne energije (IT) Classe di efficienza energetica del riscaldamento (LV) Apkures enerģētiskās efektivitātes klase (LT) Šildymo energijos efektyvumo klasė (HU) Fűtésienergiahatékonysági osztály (MT) Klassi tal-effiċjenza ta-enerġija ta-tiżen (NL) Energie-efficiëntieklasse (PT) Classe de eficiência energética para aquecimento (RO) Clasă de eficiență energetică pentru încălzire (RU) Класс энергоэффективности отапливания (SK) Trieda energetickej účinnosti vykurovania (SI) Razred energijske učinkovitosti ogrevanja (SV) Klass för värmeeffektivitet (UK) Клас енергетичної ефективності опалення (BG) Клас на енергийна ефективност при отопление (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción (EN) Tida energiefektivet $\dot{Q}_{\text{eff}}$ (W) **Dal** Energieeffizienzklasse für opwärmung (DE) Heizenergie-Effizienzklasse (ET) Kütte energiefaktusklasse (EL) Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης (FR) Classe énergétique du chauffage (GA) Aicme éifeachtúlachta fuinnimh teasa (HR) Klasa učinkovitosti grijne energije (IT) Classe di efficienza energetica del riscaldamento (LV) Apkures enerģētiskās efektivitātes klase (LT) Šildymo energijos efektyvumo klasė (HU) Fűtésienergiahatékonysági osztály (MT) Klassi tal-effiċjenza ta-enerġija ta-tiżen (NL) Energie-efficiëntieklasse (PT) Classe de eficiência energética para aquecimento (RO) Clasă de eficiență energetică pentru încălzire (RU) Класс энергоэффективности отапливания (SK) Trieda energetickej účinnosti vykurovania (SI) Razred energijske učinkovitosti ogrevanja (SV) Klass för värmeeffektivitet (UK) Клас енергетичної ефективності опалення (BG) Клас на енергийна ефективност при отопление

a) **ináliz** (SI) Energetická třída účinnosti vykurovania (SL) Razred enerjske učinkovitosti ogrevanja (F) Lammettysken energitehokkuusluokitus (SV) Energieffektivitetstklass vid uppvärmning (SR) Klasa enerjske efikasnosti grejanja (MI) Klasa na lammettysken energitehokkuusluokitus (NO) Energimerking (SQ) Klasi i rendimentit të enerjsisë së ngrohjes (IS) Orkunýtíflökkur upphittunar (BS) Klasa enerjske efikasnosti pri zagrevanju

(EN) Low profile (BF) Профил на натоварване (ES) Perfil de cara (C) Zatežovalna profil (DA) Lastprofil (DE) Profil fladen (ET) Koormisprofiil (FI) Pöydän alusprofiili (FI) Profiili de scutitoare (GA) Lárdaí na abóirí (HB) Profil avnuttarinn (IT) Profilo di carica (LV) Slodotais profils (LT) Anksijos profilis

promis (**HO**) Iternesli promi (**MI**) Promi tal-taġġija (**NE**) Laqo promi (**PL**) Promi obliġġenja (**PI**) Permi di carga (**RO**) Promi di incarcate (**SK**) Zatazovy promi (**SL**) Profili obremeniti (**FI**) Latausprofili (**SV**) Läs in profilen (**SR**) Profili opterećenja (**MK**) Профил на вачтување (**NO**) Belastningsprofil (**SQ**) Profili i ngarkesës (**IS**) Hlaða prófil (**BS**) Profil punjenja

(EN) Heating energy efficiency (BG) Енергийна ефективност на отопление (ES) Eficiencia energética de calefacción (CS) Třída energetické účinnosti vytápění (DA) Opvarmningseffektivitet (DE) Heizenergie-Effizienz (ET) Kütte energiatõhusus (EL) Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης (FR) Efficacité énergétique du chauffage (GA) Eifeachtúlacht fuinnimh teasa (HR) Učinkovitost grijne energije (IT) Efficienza energetica del riscaldamento (LV) Apkures enerģētiskā efektivitāte (LT) Šildymo energijos efektyvumas (HU) Fűtési energiatárolhatóság (MT) Efficienza tal-enerġija tat-tisħin (NL) Energie-efficiëntie verwarming (PL) Efektywność energetyczna ogrzewania (PT) Eficiência energética de aquecimento (RO) Eficiența energetică pentru încălzire (SK) Energetická účinnosť vykurovania (SL) Energijska učinkovitost ogrevanja (FI) Lämmityksen energiatehokkuus (SV) Energieeffektivitet vid uppvärmning (SR) Energetska efikasnost grejanja (MK) Energetska efikasnost na greenje (NO) Opvarmningskarakteristikk (OS) Rendiminti i energijsë së ngrohjes (IS) Orkunntý fyrir upphitun (BS) Energetska efikasnost pri zagrevanju

(EN) - Young children should be supervised to ensure that they do not play with Heat pump water heater. **(BG)** - Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с водонагревателът с термопомпа. **(ES)** - Los niños pequeños deben mantenerse bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el calentador de agua con bomba de calor. **(CS)** - Je třeba dohlížet na to, aby si malé děti nehrály s ohřevávkou vody s tepelným čerpadlem. **(DA)** - Små børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med vandvarmervarmepumper. **(DE)** - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie mit dem Heizpumpenwassererhitzer nicht spielen. **(ET)** - Väikepaljud ei tohi jätta järelevatut tähtsaksid se, et nad ei mängiks soojuspumpa boileriga. **(EL)** - Κρατώντας το μικρό παιδί υπό την επίβλεψη σας ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τον θερμοσίφωνα αντλίας θερμότητας. **(FR)** - Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chauffe-eau à pompe à chaleur. **(GA)** - Ba chait maoiseacht a dhéanamh ar pháistí daga chun a chinntiú nach rachaidh siad i ngnóracht do thitheoir uisce ar teaschaidéil. **(HR)** - Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s grijačem vode s grijanom pumpom. **(IT)** - I bambini vanno sorvegliati per assicurarsi che non giochino con lo scaldacqua a pompa di calore. **(LV)** - Mazie bērni jāuzrauga, lai viņi nepārspētos ar silumsūkņa ūdens sildītāju. **(LT)** - Maži vaikai turėtų būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaisytų su Vandens šildytuvu su šilumos siurbliu. **(HU)** - A gyermekek felügyeletének kell lennie annak biztosítására, hogy a gyermekek ne játszanak a vízzivattyús hőszivattyúval. **(MT)** - It-tfal għandhom jiġri sorveljati b'lekk jiżgur. Li ma jgħallqux mal-fiter tal-ilma bi-pompa taš-šana. **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de warmtepomp spelen. **(PL)** - Małe dzieci powinny być pilnowane, aby upewnić się, że nie bawią się podgrzewaczem wody z pompą ciepła. **(PT)** - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincom com o aquecedor de água com bomba de calor. **(RO)** - Copiii mici trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu încălzitorul de apă cu pompă de caldura. **(SK)** - Malé deti by mali byť vždy pod dozomom, aby sa zabránilo, že sa nebudu hrať s ohrievačom vody s tepelným čerpadlom. **(SL)** - Majhne otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z grelnikom vode s toplotno črpalko. **(FI)** - Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki lämpöpumppuvedenlämmittimellä. **(SV)** - Barnen bör övervakas för att se till att de inte leker med varmvattenberedare med värmepump. **(SR)** - Mala decra treba da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju toplotnom pumpom. **(MK)** - Malište treba da budu nadgledjavani za da se osigura deka ne si igraat so bojeletor so toplinska pumpa. **(NO)** - Små barn bør være under oppsyn slik at de ikke leger med tappesvarmepumper. **(OS)** - Fëmjet e vegjel dhuta ti mbikëqyrjen për t'i siguruar që ata nuk po luajn me ngrohësin e ujit me pompë nxehtësie. **(IS)** - Flygjast skólur ungum börnum til að tryggja að þau leiði sér ekki með hitaðelu fyrir vatnshitara. **(BS)** - Malu decu je potrebno nadzirati kako bi se sprečilo njihovo igranje grejačem vode toplotne pumpe.

(EN) - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel using only genuine replacement parts. (BG) - Когато трябва да бъде сменен захранващ кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части. (ES) - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. (CS) - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) - Hvis strømkabel skal udskiftes skal det udføres af en

ES Zsraztelle auszugsweise vorgeben. **(ET)** Ut töttak bættir vajar vallaþvættamatist, tuleb see tööt lasta teha vastavate volitustega töötajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvarusid. **(EL)** Στον τοίχο πρέπει να αντικαταστήσετε το καλώδιο ρεύματος, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthar, is daoiné údaráite amháin ar chóir an obair athsholáthraha a dhéanamh na fiortháiteanna

zamenjiskim dijelovima. (IT) - Qualora il caso di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomainīju vēl pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālos rezerv daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti matavimo laidų gali tik įgaliojatos personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. (HU) - A táplékok cseréje esetén a csere munkát kizárólag hivatalos szakember, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kejl tal tad-daw għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jgħewjethu min personal avtorizzat biss bil-jużar partijiet biss għewjini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mogen alleen vakkenspecialisten of personen met een specifiek bevoegdheid de kabel vervangen. (PL) - Wymiana przewodów należy wykonywać wyłącznie za pomocą oryginalnych części zamiennych. (PT) - Se necessário, a substituição dos cabos deve ser realizada apenas por pessoal autorizado, utilizando exclusivamente peças de reposição originais. (RO) - Dacă este necesară înlocuirea cablului, înlocuirea trebuie efectuată numai de personal autorizat, folosind numai piese de schimb originale. (SK) - Ak je potrebné vymeniť kábel, výmenu môže vykonať iba oprávnený personál, pričom musí byť použitý iba originálny náhradný kábel. (SL) - Če je potrebno, morajo biti izmenjene kabele izključno s pomočjo originalnih rezervnih delov. (SV) - Om det behövs ska kablar byt utbytt enbart av auktoriserad personal och endast originalreservdelar ska användas. (TR) - Eğer gerekirse, kabloların değiştirilmesi sadece yetkili personel tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. (UK) - Якщо потрібно, заміну кабелів повинні виконувати тільки уповноважені особи, використовуючи тільки оригінальні запасні частини. (HU) - A táplékok cseréje esetén a csere munkát kizárólag hivatalos szakember, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kejl tal tad-daw għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jgħewjethu min personal avtorizzat biss bil-jużar partijiet biss għewjini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mogen alleen vakkenspecialisten of personen met een specifiek bevoegdheid de kabel vervangen. (PL) - Wymiana przewodów należy wykonywać wyłącznie za pomocą oryginalnych części zamiennych. (PT) - Se necessário, a substituição dos cabos deve ser realizada apenas por pessoal autorizado, utilizando exclusivamente peças de reposição originais. (RO) - Dacă este necesară înlocuirea cablului, înlocuirea trebuie efectuată numai de personal autorizat, folosind numai piese de schimb originale. (SK) - Ak je potrebné vymeniť kábel, výmenu môže vykonať iba oprávnený personál, pričom musí byť použitý iba originálny náhradný kábel. (SL) - Če je potrebno, morajo biti izmenjene kabele izključno s pomočjo originalnih rezervnih delov. (SV) - Om det behövs ska kablar byt utbytt enbart av auktoriserad personal och endast originalreservdelar ska användas. (TR) - Eğer gerekirse, kabloların değiştirilmesi sadece yetkili personel tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. (UK) - Якщо потрібно, заміну кабелів повинні виконувати тільки уповноважені особи, використовуючи тільки оригінальні запасні частини.

(PL) - Jedyńa konieczna czynność jest wyznaczenie kasy zastawna, powinna ona być dokonyana przez osobę z odpowiednim uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych danych zamknięcia (PK) • Quando o caso de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoa autorizada utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. (SK) - Čand kabla de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de către personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SR) - Ke je potrebno výměny napájení šňůru, tuto výměnu mělo vykonat len kompetentní personál a zároveň použít len původní náhradné části. (SL) - Ko je potrebno napajalni kabl zamenjati, naj manjvajo kablne dele izvedbo pobleženo osebe, ki uporabi izključno originalne nadomestne dele. (FI) - Mikäli virtajohtoa on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttäessään alkuperäisiä osia.

(SR) - Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu.

(MK) - Kada treba da se zameni strujni kabl, radobite za zamenu treba da vrši samo ovlašten personal koristeći samo originalni delovi za zamenu.

(NO) - Niti ström kabel skil erstatset, skil erstatningsarbeidet utføres av autorisert personal, kun med godkjente reservedeler. (SQ) - Kur kabloja elektrike bëhet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar dhe përdorur pjesë ndërrimi origjinale. (PS) - pengar badangkar bari rafamsnangur, à bédaw à dua framkavet af vòrkundung faqaila se notoriz vòrkundung varahlut. (BS) - Kada se

[illegible]

(EN) Annual energy consumption (BG) Годино потребление на енергия (ES) Consumo anual de energía (CS) Ročni spotřeba energie (DA) Årligt energi forbrug (DE) Jährlicher Energieverbrauch (ET) Aastane energiatarbitamine (EL) Ετήσια καταναλωτή ενέργειας (FR) Consommation annuelle d'énergie (GA) Talmhaltas Blantúil Fuinnimh (HU) Godisjén potrošnja električne energije (IT) Consumo annuo energia (LV) Gada enerģijas patēriņš (LT) Metinės energijos sąnaudos (FIM) Vuos energiasaavutuks (MT) Konsum Annwail tal-Energija (NL) Jaarlijks energieverbruik (PL) Roczne zużycie energii (PT) Consumo Anual de Energia (RO) Consum Anual de Energie (SK) Roční spotřeba energie (SL) letna poraba energije (SI) letni energijski poraba (UA) річний енергоспожив (UK) річний енергоспожив (CZ) Roční spotřeba energie (SK) Roční spotřeba energie

Потрошувачка на Енергија (NO) Artilg energiforbruk (SQ) Konsumi vjetov i energije (BS) Arleg orkunotkun (BS) Godišnja potrošnja energije

(EN) Daily energy consumption (DE) Ежедневна консумација на енергија (ES) Consumo diario de energía (CS) Denní spotřeba energie (DA) Dagligt energi forbrug (DE) Täglicher Energieverbrauch (ET) Päevane energiatarbimine (EL) Καθημερινή κατανάλωση ενέργειας (FR) Consommation quotidienne d'énergie (GA) Tomhaltas Laethúil Fainnínn (HR) Dnevna potrošnja električne energije (IT) Consumo energetico giornaliero (JA) 日間のエネルギー消費 (LV) Dienišķā enerģijas patēriņš (NL) Dagelijkse energieverbruik (NO) Døgnlig energiforbruk (PL) Codzienny pobór energii (PT) Consumo energético diário (RO) Consumul zilnic de energie (RU) Потребление энергии в сутки (SI) Dnevna energijska poraba (SK) Denná spotreba energie (SL) Dnevna energijska poraba (SV) Dagligt energiförbrukande (TR) Günlük enerji tüketimi (UK) Денне енергійне споживання (US) Daily energy consumption (VI) Năng lượng tiêu thụ hàng ngày (ZH) 每日能源消耗

(NL) dagelijkse energieverbruik (PL) Źilienne zużycie energii (PT) Consumo de energia diário (RO) Consum zilnic de energie (SK) Denná spotreba energie (SL) Dnevna poraba energije (FI) Päivittäinen energienkulutus (SV) Daglig energiförbrukning (SQ) Dnevna potrošnja energije (MK) Дневна Потрошувачка на Енергија (NO) Daglig energiforbruk (SQ) Konsumi ditor vjetor i energije (IS) Dagleg orkunotkun (BS) Dnevna potrošnja energije

(CS) Nastavěte teplotu termistota (HU) telepírási hőmérséklet megadása (DE) Einstellung der Hitzesensoren (FR) Réglage de la température du thermostat (GA) Sócrú teocht na teirmastait seadaintime (EL) Ρύθμιση θερμοκρασίας θερμοστάτη (FR) Réglage de la température du thermostat (GA) Sócrú teocht na teirmastait (HR) Postavke temperature termostata (IT) Impostazione temperatura termostato (LV) Termostāta temperatūras iestatīšana (LT) Termostato temperatūros nustatymas (HU) Termostát hőmérsékleti beállítása (MT) Issettjar tat-temperatura tat-termostat (NL) Thermostaat temperatuurstelling (PL) Ustawienie temperatury termostatu (PT) Definição da temperatura do termostato (RO) Setarea temperaturii termostatului (SK) Nastavenie teploty termostatu (SL) Nastavitev temperature termostata (FI) Termostaatin lämpötilän asetus (SV) Termostattinställning för termostat (SR) Podešavanje temperature termostata

temperaturis së termostatit **(IS)** Hitastillingar fyrir hitastillir **(BS)** Þodeðsavage temperaturnih vrednosti na termostatu

0 **(EN)** Sound power level (LWA) / IDU / ODU **(BG)** Nivel na zvukova mošnost (LWA) / Вършно тяло / Външно тяло **(ES)** Nivel sonoro (LWA) / AG / IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(DA)** Lydstyrke niveau (LWA) / IDU / ODU **(DE)** Schalleistungsepegel (LWA) / IG / AG **(ET)** Muratsa (LWA) / Ruumiseade / Valitsade **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore (LWA) / Unite

(LWA) /IDU/ oDU (LV) Skapas Jaudas limes (LWA) /tekstpluo ierce (IDU) /Åra ierce (ODU) (LT) Triukšmo galingumo lygis (LWA) /IDU/ oDU (LW) Zajscint /IDU/ oDU (MT) Livell tal-qawwa tal-hoss (LWA) /IDU/ oDU (NL) Geluidskrachtniveau (LWA) /IDU/ (binnunit) /IDU/ (buitennunit) (PL) Poziom hałas (LWA) /Jednostka wzętnazna / Jednostka wzętnazna (PT) Nível de potência do ruído (LWA) /IDU/ oDU (RO) Nivel sunet (LWA) /IDU/ oDU (SK) Hladina akustického výkonu (LWA) /IDU/ oDU (SL) Nivo moči zvoka (LWA) /IDU/ oDU (FI) Äänitehokas (LWA) /IDU/ oDU (SV) Ljudnivå (LWA) /Inomhusnivå / Utomhusnivå (SR) Nivo jačine zvuka (LWA) /IDU (Unutrašnja jedinica) /IDU (Spoljna jedinica) (MK) Ниво на гласност (LWA) /IDU/ oDU

1 (EN) PRECAUTION (BG) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ES) PRECAUCIÓN (CS) OPATŘENÍ (DA) FORSIGTIGHED (DE) VORSICHTSSCHNITTEISE (IT) ETTENEAUTAZ (EL) ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ (FR) PRÉCAUTIONS (GA) RÉALÚCHÚRAM (HR) MIERE OPRELA (IT) PRECAUZIONI (LV) PĒRĀSĀDZĪBA PASĀKUMI (LT) ATSAUGUMAI (HU) ÖVINTÉKEZÉSEK (PT) Precaução (NL) VOORZORGSMAATREDELING (PL) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI (CY) PŴEACIADUR

(MK) МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ **(NO)** FORSKTIG **(SQ)** MASA PARAPRAKE **(IS)** Í VARÐBARSKYNI **(BS)** OPREZ

7. **(EN)** - Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. **(BG)** - Работата по монтаж трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифициран и упълномощен персонал. **(ES)** - El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado.

(DA) - Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. (DE) - Die Montage darf nur durch qualifizierte und zugelassene Personen und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen. (ET) - Παλιδουτοί τοιχώματα θα στεναλώνονται από το στέγνωμα των τοιχών με την εγκατάσταση των ηλεκτρικών συστημάτων. (FR) - Les murs en plâtre doivent être correctement séchés avant l'installation des équipements électriques. (GR) - Η εγκατάσταση των ηλεκτρικών συστημάτων σε παλιδουτούς τοίχους πρέπει να γίνεται μετά από την ξήλωση των τοίχων. (HU) - A gipsfalazatos falak elhelyezéséhez szükséges a megfelelő száradást várni. (IT) - I muri in cartongesso devono essere adeguatamente essiccati prima dell'installazione dei sistemi elettrici. (NL) - De muren van gips moeten goed droog zijn voordat de elektrische installatie wordt uitgevoerd. (PT) - Os muros de gesso devem estar devidamente secos antes da instalação dos sistemas elétricos. (RO) - Zidurile de gips trebuie să fie bine uscate înainte de instalarea sistemelor electrice. (SK) - Omietené steny musia byť dobre vysušované pred inštaláciou elektrických systémov. (SL) - Ometne stene morajo biti dovolj suhe pred namestitvijo električnih sistemov. (SV) - Gipsväggar ska vara ordentligt torra innan elektriska system installeras. (TR) - Gips duvarların elektrikli sistemler için uygun hale getirilmesi için kurutulması gerekir. (UK) - Стіни з гіпсу повинні бути добре висохли перед встановленням електричних систем. (BG) - Гипсовите стени трябва да бъдат добре изсушени преди инсталацията на електрическите системи. (PL) - Ściany gipsowe muszą być odpowiednio wysuszone przed instalacją systemów elektrycznych. (HU) - A gipsfalazatos falak elhelyezéséhez szükséges a megfelelő száradást várni. (IT) - I muri in cartongesso devono essere adeguatamente essiccati prima dell'installazione dei sistemi elettrici. (NL) - De muren van gips moeten goed droog zijn voordat de elektrische installatie wordt uitgevoerd. (PT) - Os muros de gesso devem estar devidamente secos antes da instalação dos sistemas elétricos. (RO) - Zidurile de gips trebuie să fie bine uscate înainte de instalarea sistemelor electrice. (SK) - Omietené steny musia byť dobre vysušované pred inštaláciou elektrických systémov. (SL) - Ometne stene morajo biti dovolj suhe pred namestitvijo električnih sistemov. (SV) - Gipsväggar ska vara ordentligt torra innan elektriska system installeras. (TR) - Gips duvarların elektrikli sistemler için uygun hale getirilmesi için kurutulması gerekir. (UK) - Стіни з гіпсу повинні бути добре висохли перед встановленням електричних систем. (BG) - Гипсовите стени трябва да бъдат добре изсушени преди инсталацията на електрическите системи. (PL) - Ściany gipsowe muszą być odpowiednio wysuszone przed instalacją systemów elektrycznych.

Leichtnacs Naisanta (National Electric Code), **(ERE)** - Radove postavljanja imaju svrhu izmiriti sa osobito ovlašteno osobe u skladu s nacionalnim Zakonom o električnoj energiji. **(TT)** - Instalacije doveđene u pogledu isključivo da personale kvalifikato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. **(L)** - Uzastidžana saskanka a nacionalniamj elektroinstalacijaz izbuvns normativiem vce tiskal kvalifikats u pilnarvots personals. **(LT)** - Montaviz darbus tur atitik kvalifikavots ir įgalvots personais, vadovaujamasis nacionaliniems elektroauskraus taisykloms, **(HU)** - A felszerelés a helyi/országos vezetéktechnikai előírások betartásával, kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személyek végezhetik. **(MT)** - Xoghrol ta installaziojn ghandu kien jor skont il-Kodiċ Elettriku Nazzjonali minn persunal kvalifikat u autorizzat b'leż. **(NL)** - Installatie-veerzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd overeenkomstig de

[illegible]

regelverk. **(SR)** - Radove na instaliranj moraju da vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovana i ovlašćena lica. **(MK)** - Montiranjem treba da se izvrši u saglasnost sa nacionalnim Zakon za električna energija samo od strane na kvalifikovani i ovlašten personal. **(NO)** - Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med nasjonale elektrisitetstilsforskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. **(SQ)** - Montimi duhet të kryhet në përputhje me Ligjin kombëtar për elektricitetin dhe vetëm nga personeli i kualifikuar dhe i autorizuar. **(IS)** - Framkvæmt uppsetningin á eingöngu að fylla frá nafni og viðurekndum fagaðila sem fylgir reglum, National Electric Code. **(BS)** - Instalacio

8 **(EN)** Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Koldere / Middel / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmise / Soojem **(EL)** Ψυχρότερη εποχή / Μέσος όρος **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuair / Meánach / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Pilsāks / Vidējs / Siltāks **(LT)** Šalčiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hidegebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiegħ / Medju / Aktar isqiegħ

Chladenie / Priemer / Teplotejšie (SL) Hladšie / Povprečno / Toplejšie (FI) Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi (SV) Kallare / Medel / Varmare (SR) Hladno / Prosječno / Toplije (MK) Поладно / Просечно / Потопло (NO) Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere (SQ) Më ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë (I) Kaldur / Meðaltíð / Heitari (BS) Hladnije / Prosječno / Toplije

Esterno (LV) Iekštērtis / Āra (LT) Viduje / lauke (HU) Beltéri / Kültéri (MT) Gewwa / Barra (NL) Binnen / Buiten (PL) Wewnątrz / Na zewnątrz (PT) Interior / Exterior (RO) Interior / Exterior (SK) Vnútrore / Vonkajšie (SL) Notranji / zunanji (FI) Sisällä / ulkona (SV) Inomhus / Utomhus (SR) Индоор / Оутдоор (MK) Затворен / На отворено (NO) Innendørs / Utendørs (SQ) Te brendshme / Në natyrë (IS) Innandyra / Utivist (BS) unutra / Na otvorenom
